

**Zeitschrift:** L'Émilie : magazine socio-culturelles  
**Herausgeber:** Association Femmes en Suisse et le Mouvement féministe  
**Band:** [92] (2004)  
**Heft:** 1488

**Artikel:** Erratum  
**Autor:** Dormond Beguelin, Marlyse  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-282789>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# agenda 2005

des femmes / der Frauen

## Les égéries : entre ombre et lumière...

A la suite du don de l'Américaine Charlotte Wittman, en 1976, Jacqueline Berenstein-Wavre, l'actuelle présidente-éditrice, a décidé de créer un agenda pour les femmes afin de témoigner de la solidarité féminine et constituer un lien concret entre toutes les femmes. C'est ainsi que l'Agenda des Femmes a participé et suivi l'émancipation des femmes au cours des 27 dernières années. L'Agenda 2005 est consacré aux égéries, ces femmes inspiratrices, penchées sur l'épaule de l'écrivain, ou du politique, perdues dans l'ombre des créateurs. Au fil des semaines, portrait après portrait, vous découvrirez ces femmes tantôt muses passives, tantôt inspiratrices actives, qui ont toutes, à leur manière, contribué à faire naître une œuvre. Des plus célèbres comme Lou Andreas-Salomé, Frida Kahlo ou Yoko Ono, à celles moins connues, telles la soprano Marie-Blanche Vasnier (la bien-aimée de Debussy), la peintre Marie Laurencin (la muse et amante d'Apollinaire) ou la photographe Lou Anne Miller (assistante et modèle de Man Ray).

## Des abonnements à l'Emilie et des agendas à gagner

Question : Dans la Rome antique qui fut Égérie ?

- ☐ une déesse de la fertilité
- ☐ la conseillère et inspiratrice du roi Numa Pompilius
- ☐ une reine tyrannique

Répondez sur carte postale en indiquant votre nom/prénom, adresse, et e-mail,  
à l'adresse suivante: Agenda des femmes (concours L'Emilie), rue St-Joseph 15, 1227 Carouge.  
Ou par e-mail : [agendadesfemmes@bluewin.ch](mailto:agendadesfemmes@bluewin.ch)

**Délai d'envoi : 30 novembre 2004.**

Les gagnant-es seront désigné-e-s par tirage au sort.

**Si vous ne connaissez pas la réponse et vos ami-e-s non plus, une seule chose à faire:**

**commandez des exemplaires de l'Agenda des femmes grâce au coupon de la page 24 !**

En outre:

Mme Arthur, mammifère à chignon, inaugurera son nouvel agenda aux Recyclables le lundi 22 novembre à 21h00.

Frappée de délire vocal, cette increvable rescapée de la Belle-Epoque fera revivre pour vous l'art presque oublié des « diseuses » début de siècle, les techniques du mélodrame et des « rythmes fondus » d'Yvette Guilbert. Elle sera accompagnée de ses amis les plus chers, Bobby Lapointe, Colette Renard, Mireille et d'autres cadavres 1900.

Isabelle Roux, alias Mme Arthur (chant et jeu), est accompagnée au piano par Amalia Low.

Spectacle musical offert par **l'Agenda des femmes**.

Restauration dès 19h00 (dernière commande à 20h15). Lieu non fumeur.

Réservation indispensable au 022/328.23.73, ou à [recycl@span.ch](mailto:recycl@span.ch).

Les Recyclables, 53, rue de Carouge, 1205 Genève

Venez nombreuses !

## lettre à l'émilie

### Erratum

**Marlyse Dormond Beguelin,**  
**Conseillère nationale socialiste vaudoise**

C'est avec intérêt que j'ai lu votre journal précité d'octobre 2004.

A ce propos, je ne vous cache pas ma surprise de lire dans l'interview de Mme Chantal Guex à la page 5 dans sa réponse à la question « Quelles perspectives pour le 10 décembre 2004 ? » je cite « Le renouvellement du Collège fédéral aura lieu, semble-t-il, le 8 décembre 2004... ».

En effet, cette affirmation est complètement fausse (hélas). Le Conseil fédéral a été élu le 10 décembre 2003 pour 4 ans et c'est seulement lors de la session de décembre 2007 (après les prochaines élections fédérales) qu'aura lieu le renouvellement du gouvernement. Dans l'intervalle, des élections pourraient

avoir lieu seulement si des Conseillers fédéraux démissionnaient en cours de législature et seulement pour remplacer le ou les partants. Or, à ma connaissance, aucune démission n'a été annoncée à ce jour et dans cette situation, il n'y aura donc pas de renouvellement ou d'élection au gouvernement fédéral en décembre de cette année.

Pour être complète, l'Assemblée fédérale procèdera à l'élection du Président de la Confédération ainsi que du, ou de la, vice-président-e.

Désolée de doucher certains espoirs que je comprends, mais il me semble important que les informations de votre journal correspondent à la réalité. »